



CUH-ZCT1E

7023076

EN

DUALSHOCK®4 Wireless Controller Instruction Manual

Precautions

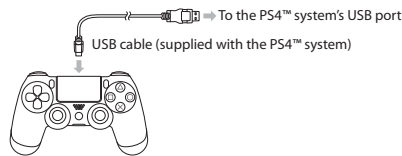
- Before using this product, carefully read this manual and any manuals for compatible hardware. Retain instructions for future reference.
- Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints or muscles of your hands or arms.
 - You can turn on or turn off the vibration function from the (Settings) on the function screen.
 - Avoid prolonged use of the PS4™ system and Wireless Controller.
 - Stop using this product immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands or arms during use. If the condition persists, consult a doctor.
 - Permanent hearing loss may occur if the headset or headphones are used at high volume. Set the volume to a safe level. Over time, increasingly loud audio may start to sound normal but can actually be damaging your hearing. If you experience ringing or any discomfort in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the sooner your hearing could be affected. To protect your hearing:
 - Limit the amount of time you use the headset or headphones at high volume.
 - Avoid raising the volume to block out noisy surroundings.
 - Lower the volume if you can't hear people speaking near you.
 - Avoid looking into the light bar of the controller when it is flashing. Stop using the controller immediately if you experience any discomfort or pain in any body parts.
 - Do not handle damaged or leaking lithium-ion batteries. If the internal battery fluid leaks, stop using the product immediately and contact technical support for assistance. If the fluid gets on to your clothes, skin or into your eyes, immediately rinse the affected area with clean water and consult your doctor. The battery fluid can cause blindness.
 - Never disassemble or modify the product.
 - Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
 - Do not allow the product to come into contact with liquids.
 - Do not put heavy objects on the product.
 - Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
 - Take care when using the Wireless Controller's motion sensor function.
 - Before using the motion sensor function, make sure you have enough space to move around.
 - Firmly grip the Wireless Controller to prevent it from slipping out of your grasp and causing damage or injury.
 - When using the Wireless Controller with a USB cable, ensure that the cable cannot hit a person or any object, and do not pull the cable out of the PS4™ system whilst playing.

Exterior protection

- Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.
- Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
 - Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.

Registering (pairing) the controller

The first time you use the controller or when you want to use the controller on another PlayStation®4 system, you must perform device registration (pairing). Turn on the PS4™ system and connect the controller with the USB cable to complete device registration.



For details on using the controller, refer to the user's guide of the PS4™ system (eu.playstation.com/help/ps4/manuals/).

Battery life

- The battery has a limited lifespan. Battery duration will gradually decrease with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C - 30°C. Charging may not be as effective when performed in other environments.

Storage

When the Wireless Controller is not used for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year in order to maintain its functionality.

Specifications

Input power rating	DC 5 V, 800 mA
Voltage	DC 3.65 V
Battery capacity	1,000 mAh
Battery type	Built-in rechargeable Lithium-Ion battery
Operating temperature	5°C - 35°C
Mass	Approx. 210 g

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied items

DUALSHOCK®4 Wireless Controller (1), Instruction manual (this document) (1), A USB cable is not included. To connect or charge the controller, use the USB cable supplied with the PS4™ system.

GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's guarantee. Please refer to the guarantee supplied in the PS4™ package for full details.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
 Importer on CIS Customs Union territory - ZAO "Sony Electronics", 123103, Moscow, Karamyshevsky lane 6, Russia.
 The date of manufacture is specified on the product carton or the nameplate near the P/D indication in the following format: P/D: XX.XXXX, where XX - month, XXXX - year of manufacturing.

Made in China

RU

Беспроводной контроллер DUALSHOCK®4 Руководство по эксплуатации

Меры предосторожности

- Перед использованием изделия необходимо внимательно ознакомиться с данным руководством и руководствами совместимых устройств. Сохраните инструкции, чтобы у Вас была возможность обращаться к ним в будущем.
- Не используйте функцию вибрации, если у вас есть заболевания или травмы костей, суставов и мышц головы.
 - Функцию вибрации можно включить и выключить с помощью (Настройки) на экране функций.
 - Избегайте продолжительного непрерывного использования системы PS4™ и беспроводного контроллера.
 - Незамедлительно прекратите использование изделия, если почувствуете усталость, дискомфорт или боль в руках или кистях во время игры. Если это состояние не проходит, обратитесь к врачу.
 - Использование гарнитуры или наушников на высокой громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Установите безопасный уровень громкости. Со временем Вы можете привыкнуть к высокой громкости, но при этом высокая громкость может стать причиной повреждений слуха. Если речь кажется Вам приглушенной, Вы слышите звон или ощущаете дискомфорт в ушах, прекратите прослушивание и обратитесь к врачу. Чем выше громкость, тем скорее она может сказаться на слухе.
 Защита слуха:
 - Ограничьте длительность использования гарнитуры и наушников при прослушивании звука на высокой громкости.
 - не увеличивайте громкость, чтобы заглушить окружающий шум;
 - уменьшите громкость, если не слышите, что говорят люди, находящиеся рядом.
 - Не смотрите прямо на мигающую световую панель контроллера. При возникновении боли или дискомфорта незамедлительно прекратите использование контроллера.
 - Не трогайте поврежденные или протекающие литий-ионные аккумуляторы. Если протечет встроенный аккумулятор, немедленно прекратите использование устройства и обратитесь за помощью в службу технической поддержки. Если вещество из аккумулятора попадет на кожу, одежду или в глаза, немедленно промойте пораженный участок чистой водой и обратитесь к врачу. Содержащаяся в аккумуляторе жидкость может вызвать слепоту.
 - Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.
 - Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, высокой влажности и прямых солнечных лучей.
 - Не допускайте прямого контакта изделия с жидкостями.
 - Не ставьте на изделие тяжелые предметы.
 - Не бросайте и не роняйте изделие и не допускайте сильного механического воздействия.
 - Будьте осторожны при использовании функции датчика перемещения беспроводного контроллера.
 - Перед использованием убедитесь, что вокруг Вас достаточно свободного пространства для перемещения.
 - Крепко держите беспроводной контроллер, чтобы предотвратить его выскальзывание из руки, способное привести к повреждению устройства или Вашей травме.
 - При подключении беспроводного контроллера с помощью USB-кабеля убедитесь, что кабель перемещается свободно и не задевает людей и предметы в комнате.
 - Во время игры не отключайте кабель от системы PS4™.

Защита от внешних повреждений

- Чтобы не допустить внешних повреждений или обесцвечивания изделия, выполняйте следующие инструкции.
- Не оставляйте на продолжительное время резиновые или виниловые изделия на устройстве.
 - Протирайте изделие мягкой и сухой тканью. Не пользуйтесь растворителями и другими химикатами. Не протирайте изделие тканью, пропитанной химикатами.

Регистрация (подключение) контроллера

При первом использовании контроллера или при использовании контроллера с другой системой PlayStation®4 необходимо выполнить регистрацию (подключение) устройства. Для регистрации устройства требуется включить систему PS4™ и подключить контроллер к ней с помощью USB-кабеля.



Подробная информация об использовании контроллера содержится в руководстве пользователя системы PS4™ (eu.playstation.com/help/ps4/manuals/).

Срок работы аккумулятора

- Срок работы аккумулятора ограничен. Время автономной работы устройства будет постепенно сокращаться. Срок работы аккумулятора также зависит от условий и способа хранения изделия, частоты его использования и прочих факторов.
- При зарядке температура в помещении должна находиться в диапазоне 10°C - 30°C. В других температурных условиях зарядка может быть осложнена.

Хранение

Если беспроводной контроллер не используется на протяжении длительного времени, для поддержания его функциональных возможностей контроллер следует полностью заряжать не менее одного раза в год.

Спецификации

Потребляемая мощность	5 В пост. тока, 800 мА
Напряжение	3,65 В пост. тока
Емкость аккумулятора	1 000 мА·ч
Тип аккумулятора	Встроенный литий-ионный аккумулятор
Температура эксплуатации	5°C - 35°C
Вес	Прибл. 210 г

Конструкция и спецификации могут меняться без предварительного уведомления.

Комплектация

Беспроводной контроллер DUALSHOCK®4 (1), Инструкция (данный документ) (1), USB-кабель в комплект не входит. Для подключения и подзарядки контроллера необходимо использовать USB-кабель из комплекта системы PS4™.

ГАРАНТИЯ


На данный продукт в течение 12 месяцев с даты покупки распространяется гарантия производителя. Гарантия входит в комплект поставки системы PS4™.

Изготовитель данного устройства или компания, от имени которой изготовлено данное устройство - Сони Компьютер Энтертаймент Инк., 1-7-1 Конан, Минато -ку, Токио, 108-0075, Япония.
 Импортёр на территории стран Таможенного Союза- ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6.
 Дата изготовления указана на упаковке или на этикетке изделия после символов P/D в формате: P/D: XX.XXXX, где XX - месяц, а XXXX - год изготовления.

Произведено в Китае

БЕЗДРОТОВИЙ КОНТРОЛЕР DUALSHOCK®4 Інструкція з використання

Заходи безпеки

- Перш, ніж використовувати цей продукт, уважно прочитайте цю інструкцію та будь-які інші інструкції до сумісних пристроїв. Зберігайте інструкції на випадок, якщо у майбутньому вам доведеться звернутися до них.
- Не користуйтеся функцією вібрації, якщо ви маєте будь-які травми чи страждаєте на захворювання кісток, суглобів або м'язів голови.
 - Ви можете увімкнути чи вимкнути функцію вібрації за допомогою позначки  (Settings) (Налаштування) на екрані з налаштуваннями.
 - Не використовуйте систему PS4™ та бездротовий контролер на протязі довгого періоду часу.
 - Негайно припиніть користування приладом, якщо ви відчуваєте втому або якщо протягом користування у вас з'явилася відчуття дискомфорту чи болю у руках. Якщо цей стан не минає, зверніться до лікаря.
 - Якщо ви використовуєте гарнітуру або навушники на високому рівні гучності, то це може призвести до постійної втрати слуху. Встановіть гучність на безпечний рівень. Згодом надмірно гучний звук буде здаватися вам нормальним, але насправді він буде шкодити вашому слуху. Якщо ви відчуваєте дзвін або інший дискомфорт у вухах, або чуєте звуки приглушено, то припиніть прослуховування та перевірте ваш слух. Чим гучніше звук, тим швидше ви відчуєте впливання на ваш слух. Для захисту вашого слуху необхідно виконувати наступні рекомендації:
 - Обмежте час використання гарнітури або навушників на високому рівні гучності.
 - Не робіть звук гучнішим задля того, щоб не чути навколишні звуки.
 - Зменшіть гучність, якщо ви не чуєте людей, які говорять поруч із вами.
 - Не дивіться в світлово смугу на контролері, коли вона блимає. Якщо ви відчуваєте дискомфорт або біль зовні або всередині тіла через світлово стимуляцію, то негайно припиніть її використання.
 - Не тримайте в руках літій-іонні акумулятори, з яких витікає рідина або які пошкоджені. Якщо з акумулятора витече внутрішня рідина, негайно припиніть користування виробом і зверніться по допомогу у службу технічної підтримки. Якщо ця рідина потрапить в очі, негайно промийте їх чистою водою та зверніться до лікаря. Рідина акумулятора може спричинити сліпоту.
 - Забораються розбирати або вносити зміни до пристрою.
 - Не піддавайте продукт впливу високих температур, високої вологості чи прямого сонячного світла.
 - Не допускайте попадання рідини на продукт.
 - Не кладіть важкі предмети на продукт.
 - Не кидайте та не впускайте продукт, або іншим чином не піддавайте його фізичному впливу.
 - Ми радимо обережно використовувати функцію сенсора руху Бездротового Контролера.
 - Перш ніж використовувати функцію сенсора руху, необхідно впевнитися, що у вас є достатньо простору для руху.
 - Міцно тримайте Бездротовий Контролер, щоб той не вислизнув з вашої руки та не заподіяв шкоди або травми.
 - Якщо ви використовуєте Бездротовий Контролер з USB-кабелем, то необхідно переконатися, що кабель не може вдарили людину або об'єкт. Також не витягуйте кабель з системи PS4™ під час гри.

Зовнішній захист

- Виконуйте наведені нижче інструкції для запобігання пошкодженню або знебарвленню зовнішньої поверхні виробу.
- Не залишайте гумові та вінілові матеріали на зовнішній поверхні виробу впродовж тривалого часу.
 - Використовуйте м'яку та суху тканину для очищення продукту. Не використовуйте розчинники або інші хімічні засоби. Не використовуйте тканину, оброблену хімічними засобами, для чищення поверхні.

Реєстрація (з'єднання) контролеру

Перед першим використанням контролера або якщо ви хочете використовувати контролер на іншій системі PlayStation®4, вам необхідно зареєструвати (з'єднати) прилад. Увімкніть систему PS4™ та підключіть контролер за допомогою USB-кабелю задля завершення реєстрації приладу.

Кабель USB (поставляється з системою PS4™)



Деталі використання контролеру див. в інструкції користувача до системи PS4™ (eu.playstation.com/help/ps4/manuals/).

Ресурс акумулятора

- Акумулятор має обмежений строк служби. Час роботи від акумулятора буде згодом зменшуватися. Постійне використання також має свій вплив. Ресурс акумулятора також залежить від методу зберігання, стану використання, навколишнього середовища та інших факторів.
- Заряджати пристрій слід за температури приміщення в межах від 10 °C до 30 °C. Заряджання за інших значень температури може призвести до небажаних результатів.

Зберігання

Якщо ви не використовуєте Бездротовий Контролер протягом довгого часу, ми рекомендуємо заряджати його якнайменше раз на рік задля того, щоб підтримувати його функціональність.

Технічні характеристики

Номінальна вхідна потужність	5В постійного струму, 800 мА
Напруга	3,65В постійного струму
Ємність акумулятора	1,000 мАч
Тип акумулятора	Вбудований літійово-іонний акумулятор
Робоча температура	5°C – 35°C
Вага	Прибл. 210 г

Дизайн і технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

До комплекту поставки входять:

Бездротовий контролер DUALSHOCK®4 (1), Інструкція користувача (цей документ) (1), кабель USB не входить до комплекту поставки. Для того, щоб підключити або зарядити контролер, використовуйте USB-кабель, що поставляється разом із системою PS4™.

ГАРАНТІЯ

На цей виріб розповсюджується гарантія виробника терміном 12 місяців від дати покупки. Докладну інформацію див. у гарантії, яка міститься в комплекті постачання PS4™.

Цей продукт виготовлено від імені компанії Соні Комп'ютер Ентертеймент Інк., 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075 Японія.

Уповноважений представник з питань відповідності вимогам технічних регламентів в Україні:

ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:


- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785);
- Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ від 29.10.2009 № 1149);
- Технічного регламенту радіобезпеки і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання (постанова КМУ від 24.06.2009 N 679);
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Дата виготовлення зазначена на упаковці або етикетці виробу після позначки "P/D" у наступному форматі: P/D: XX.XXXX, де XX – місяць, XXXX – рік виготовлення.

Вироблено у Китаї

DUALSHOCK®4 сымсыз басқару құралы Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Сақтық шаралары

- Өнімді пайдалану алдында осы нұсқаулықты және үйлесімді жабдық нұсқаулықтарын мұқият оқыңыз. Нұсқауларды алда пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Сүйек, буын зақымдалған немесе қолдың булық ет ауруы бар болса, дірілдеу функциясын пайдаланбаңыз.
 - Функция экранындағы  (Settings) (Параметрлер) белгішесін басып, дірілді қосуға немесе өшіруге болады.
 - PS4™ жүйесін және сымсыз басқару құралын ұзақ пайдаланбаңыз.
 - Шаршай бастасаңыз, қолыңыз ауырып жайсыздықты сезсеңіз, дереу жүйені пайдалануды тоқтатыңыз. Денсаулығыңыз қалпына келмесе, дәрігерге қаралыңыз.
 - Гарнитураны немесе құлақаспапты жоғары дыбыс деңгейімен пайдаланса, есту қабілеті мүлдем жоғалуы мүмкін. Ыбыс деңгейін қауіпсіз деңгейге орнатыңыз. Уақыт өте келе қаттылығы артатын дыбыс қалыпты естілуі мүмкін, бірақ іс жүзінде есту қабілетіңізді зақымдап жатқан болуыңыз мүмкін. Егер құлағыңыз шылдырлы немесе жайсыздықты немесе бөсенділіктен дауысты сезсе, тыңдауды тоқтатыңыз және есту қабілетіңізді тексертіңіз. Дыбыс деңгейі неғұрлым жоғары болса, есті қабілетіңізге соғұрлым тезірек әсер етілуі мүмкін. Есту қабілетіңізді қорғау үшін:
 - Гарнитура немесе құлақаспаптар жоғары дыбыс деңгейінде пайдаланылатын уақыт мөлшерін шектеңіз.
 - Шулы ортаның дыбысын естімеу үшін дыбыс деңгейін арттырмаңыз.
 - Жаныңызда сөйлеп жатқан адамдарды есті алмасаңыз, дыбыс деңгейін төмендетіңіз.
 - Басқару құралындағы жарық жолағы жыпылықтаған кезде оған қарамаңыз. Егер жайсыздықты сезсеңіз немесе денеңіз ауырса, дереу басқару құралын пайдалануды тоқтатыңыз.
 - Зақымдалған немесе ағып жатқан литий-иондық батареяларды ұстамаңыз. Егер де батареяның ішкі сұйықтығы ағып жатса, өнімді пайдалануды тоқтатып, жәрдем алу үшін техникалық қолдау орталығына жүгініңіз. Егер де сұйықтық кіміңізге, теріңізге немесе көзіңізге тисе, ол жерді дереу таза сумен жуып, дәрігеріңізге жүгініңіз. Батарея сұйықтығы соқырлық туғызуы мүмкін.
 - Өнімді ешқашан бөлшектемеңіз немесе өзгертіңіз.
 - Құрылғыны жоғары температураның, жоғары ылғалдықтың немесе тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
 - Өнімге сұйықтықтың төгілуіне жол бермеңіз.
 - Құрылғының үстіне ауыр заттар қоймаңыз.
 - Өнімді лақтырмаңыз немесе құлатып алмаңыз және қатты соққы әсеріне ұшыратпаңыз.
 - Сымсыз басқару құралының жылжу датчигін пайдаланғанда сақ болған жөн.
 - Жылжу датчигін пайдалану алдында, айналаңызда жеткілікті бос орын бар екендігіне көз жеткізіңіз.
 - Қолыңыздан шығып кетіп, жарақаттан немесе зақым келтіруіне жол бермеу үшін сымсыз басқару құралын қатты ұстаңыз.
 - Сымсыз басқару құралын USB кабелімен пайдаланғанда, кабельдің адамдар мен заттарға соқтығыспайтынына көз жеткізіңіз және ойағанда кабельді PS4™ жүйесінен шығарып алмаңыз.

Сыртқы зақымдардан қорғау

- Өнімнің сыртқы бетін зақымдалудан немесе түсін жоғалтудан сақтау үшін төменде көрсетілген нұсқаулықтарды орындаңыз.
- Өнімнің сыртқы бетіне ұзақ уақытқа резеңке немесе винилден жасалған материалдарды қоймаңыз.
 - Өнімді тазалау үшін жұмсақ, құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Еріткіштер және басқа химикаттарды пайдаланбаңыз. Химиялық өңделген тазалаушы құралмен сүртпеңіз.

Басқару құралын тіркеу (жұптастыру)

Басқару құралын бірінші рет пайдаланған кезде немесе басқару құралын басқа PlayStation®4 жүйесінде пайдалану қажет болған кезде құрылғыны тіркеуді (жұптастыруды) орындау керек. PS4™ жүйесін қосыңыз және құрылғыны тіркеуді орындау үшін басқару құралын USB кабелімен жалдаңыз.

PS4™ жүйесінің USB порты
USB кабелі (PS4™ жүйесімен бірге беріледі)



Басқару құралын пайдалану туралы қосымша ақпарат алу үшін PS4™ жүйесінің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз (eu.playstation.com/help/ps4/manuals/).

Батареяның қызмет ету мерзімі

- Батареяның қызмет ету мерзімі шектеулі. Батарея қызметінің ұзақтығы жиі қолданғандықтан, уақыт өткен сайын қысқарады. Батареяның қызмет ету мерзімі сонымен қатар сақтау тәсілі, пайдалану жағдайы, қоршаған орта және басқа факторларға тәуелді.
- 10°C-ден 30°C-ге дейінгі температурада зарядтауды орындаңыз. Басқа жағдайларда зарядтағанда зарядтау тиімді болмауы мүмкін.

Сақтау

Сымсыз басқару құралы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батареяның функциялық мүмкіндігін сақтау үшін кемінде жылына бір рет толық зарядтаған жөн.

Техникалық сипаттамалары

Ену тогының көрсеткіші	DC 5 В, 800 мА
Қуат кернеуі	DC 3,65 В
Батарея тийімділігі	1000 мА/с
Батарея типі	Орнатылған литий-иондық қайта зарядталатын батарея
Жұмыс температурасы	5°C – 35°C
Салмағы	Шамамен 210 г

Құрылым және техникалық сипаттамалары ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Тіркелген элементтер

DUALSHOCK®4 сымсыз басқару құралы (1), Пайдалану жөніндегі нұсқаулық (осы құжат) (1), USB кабелі тіркелмейді. Басқару құралын қосу немесе зарядтау үшін PS4™ жүйесіне тіркелетін USB кабелін қолданыңыз.

КЕПІЛДІК

Осы өнімге сатып алу күнінен бастап 12 ай бойы өндіріш кепілдігінің шарттары қолданылады. Толық ақпарат алу үшін PS4™ жинағымен бірге берілетін кепілдікті қараңыз.

Өнімді шығарған немесе оның атынан дайындаған: Соні Компьютер Энтертеймент Инк.

Мекен-жайы: 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Жапония.

Келен одағы жеріндегі шетелден әкелуші: «Соні Электроникс» ЖАҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өте көшесі, 6.

Қазақстан Республикасы жерінде тұтынушылардан кінәрат-талаптар қабылдайтын ұйым ЗАО «Соні Электроникс» Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58, 050059 Алматы қаласы, Иванилов көшесі, 58 ұй.

Дайындалған күні бұйымның орамында немесе өнім заттаңбасындағы P/D белгісінің жанында келесі форматта көрсетілген: P/D: XX.XXXX, мұндағы XX- дайындалған айы, XXXX- жылы.

Қытайда жасалған

“PS”, “PlayStation”, “DUALSHOCK” and “PS4” are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. “PS4” is a trademark of the same company.

“SONY” and “PS” are registered trademarks of Sony Corporation.



eu.playstation.com/ps4

